

國立臺灣師範大學國史研究所碩士論文
指導教授周何先生

中國訓詁學之理論基礎

研究生洪惟仁撰

中華民國六十一年六月

中國訓詁學之理論基礎

目錄

頁數

自序

七

前言

二

中國訓詁書分為四類：字義資料與語原解釋、傳統訓詁學無理論與方法、語原學為語原解釋之理論與方法、西洋語原學之工作、漢語引申樹、漢字表現一相當統一之語言、語原學二支、音型說、聯想歸納法、詞義學之貧弱、布南菲德之物理主義與語言分析、意義可以分析、語言為文化之表現、中國式字典所使用羅列訓法之優點、詞色不可忽略、訓詁學體系、最終理想。

第一部分 語原之推求

第一章 歷史之回溯

三一

「學」之定義、字義資料三類、「訓詁」二字之本義、中國訓詁學之發展、西洋語原學之發展、漢字之優點予中國語原學推求古今方言「對應」關係之方便、漢語共通基語

第二章 漢字表現一相當統一之語言

四一

反對意見——命題之澄清——七大證據——三代貴族皆黃帝後裔——文化與武力為一民族征服他民族之利器——有熊氏未一天下之前已有文字——高文化之語言恒征服低文化之語言，有文字之語言恒征服無文字之語言（語言天演律）——荀子正名篇所謂諸夏語即三代共通語——秦始皇一文字不一語言——屈原作騷不用荆蠻馭古之音——先秦典籍所用韻語表現一極近似之語音系統。

第三章 音隨義變之原則

五二

語原解釋——推因類之訓詁書——釋名——三種語原學認識——中國語原學二派——劉熙之後學——文字學派之語原學——左文說——段玉裁「聲義同源」說——黃承吉「同韻義近」說——啟超注意聲母——章太炎「成均圖」——著者所謂之「音轉學」。

第四章 傳統語原學觀念之澄清

六八

音訓派缺少古音知識……缺少音轉知識……有聲韻關係之字未必有語原關係……文字學派字形分析法之優劣得失……漢字先天的優點……字義引申並不平行於文字孳乳……同一文字由時地不同各創新字……段玉裁首知破除形障……一子無二母，一語無二根……所謂語根一詞之澄清……漢語無內部曲折……名有七科……劉師培象聲為始之說。

第五章 引申系列之攷定

八五

聯想歸納法——聯想法——個人聯想不為語言引申之基礎——王念孫不強定引申次序——假定「大」為本義之引申序列——解釋——色彩之聯想——歸納法——聯想法配合歸納法始得為實證科學——劉師培語原推求法——借字不適用此法。

第二部分 字義之訓釋

第六章 詞義學之領域

九九

語言學界無詞義學——中國訓詁學無詞義學——詞義學與語意學之分野——正名——實證派與實用派語意學——經驗論的

意義判準。

第七章 語言之多義性

一三

語言之固定性與抽象性 語用情境 詞義文脈 語法文脈 詞義與詞意 一字一義不可能 語言之通變性 文化性 文化圈 文化層 文化演進。

第八章 語言應變方式

二六

單名、專名、累名、共名、別名、專名、原始民族高層抽象語言之缺乏、新名之作、譬喻、擬人、托物、變形、誇張法、譬喻之效果、譬喻詞與所譬詞之關係、陳廢譬喻、引中、譬喻與引中之不同。

第九章 語言與外在世界

一四

無兩種意義理論全同 威廉阿爾斯敦之分類 語言不能直接表示外在世界 荀子名實論 聾啞語之手勢表達法 指示法 描繪法 象徵法 李奧之符號三角形 白馬非馬 柏克萊論抽象概念 斥「語言之相互主觀性」說 語言

只能喚起概念 羅素指涉論之駁斥。

第十章 語言能喚起概念

一五六

漢以前百家……公孫龍概念論之批評……公孫龍為語意學及詞義學之鼻祖……路克之概念論……阿爾斯敦之証義……單純概念與複雜概念……意指、意合、命意……意義二字之本義。

第十一章 語言之情緒色彩

一七一

行為反應論之駁斥……歧異反應……莫利士所謂「傾向」……柏克萊情緒反應論之批評……純粹寄情語……詞色……惡色、無色、美色……情為語變之源論……著色與褪色……文化習俗變遷……自然褪色……情力還元律。

第十二章 訓釋與翻譯之方法

一八九

意義五方面……七種訓法……指涉訓法……意指訓法……命意訓法……統類訓法……意合訓法……羅列訓法及其優點……詞色訓法……變惡……變美……變強……變弱……虛字之訓法……指涉發聲

辭——公羊傳之發微訓法……翻譯……直譯……意指、意念、外
延三者之必然關係……詞指——同指翻譯……同色翻譯……同義
翻譯……同命翻譯……詞指、命意、詞色之關係……兼顧諸聲
雙關語之困難。